

**ДОГОВІР № 141083**  
**про надання гранту**

м. Київ

« 07 » червня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Громадська організація Міждисциплінарний центр з розвитку мистецтва та культури «Дрім Проджектс» (далі – Грантоотримувач) в особі голови правління Данелян Вікторії Рубенівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

Головне управління Державної казначейської служби України  
**ЗАРЕЄСТРОВАНО ТА ВЗЯТО НА ОБЛІК**  
10 ЧЕР 2019

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «SOUND iD \* спадщина Володимира Пержило» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

Реєстраційний № зобов'язання  
КЕКВ/ККК  
Головний спеціаліст  
*[Підпис]*  
№ 34

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ**

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 10 вересня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

**III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ**

1. Загальна сума гранту становить 487 536 грн. 00 коп. (чотириста вісімдесят сім тисяч п'ятсот тридцять шість гривень 00 копійок) без ПДВ.
2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

1) 146200,80 грн. 14.06

146 260 грн. 80 коп. (сто сорок шість тисяч двісті шістдесят гривень 80 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 19 червня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожен наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### **IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

## VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 6 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.nord@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Данелян Вікторія Рубенівна, Голова Правління

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ

у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

#### Грантоотримувач

ГО Міждисциплінарний центр з розвитку мистецтва та культури «Дрім Проджектс»

Юридична адреса: 01042 Україна м. Київ,

вул. Чигоріна, 55 нежиле приміщення

(групи приміщень № 41 (літ. А)

Адреса для листування: 01042, Україна м.

Київ, вул. Чигоріна, 55 нежиле приміщення

(групи приміщень № 41 (літ. А)

ЄДРПОУ: 39989669

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ПАТ «Приватбанк»

Р/р: 26005052652310

МФО: 300711

Тел.: +38 097 558 12 17

Виконавчий директор

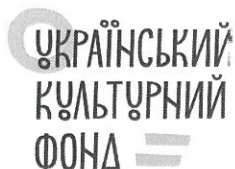


Ю.О. Федів

Голова правління



В.Р. Данелян



**Заявка на фінансування  
в рамках програми  
«Навчання. Обміни.  
Резиденції. Дебюти»**

**Інструкція для заявника:**

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами апікаційного пакету надіслати на адресу:  
вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010,  
Український культурний фонд (програма Н.О.Р.Д.)

**Розділ I: Візитна картка проектної заявки**

Конкурсна програма	X «Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти»
ЛОТ конкурсної програми «Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти» (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> Освітні програми <input type="checkbox"/> Мобільність та програми обміну <input checked="" type="checkbox"/> Резиденції <input type="checkbox"/> Дебюти
Тип проекту	X індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
Сектор культури і мистецтв (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та мода <input type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтва <input checked="" type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавнича справа <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії

Назва проекту  
SOUND iD \* спадщина Володимира Пержило

Скорочена назва проекту  
SOUND iD

Назва проекту англійською мовою  
SOUND iD \* Volocymyr Perzhylo heritage

Скорочена назва проекту англійською мовою  
SOUND iD



*Дакмен В.Р.*  
*В. Дак*

---

**Короткий опис проекту** (до 100 слів)

Проект має на меті доповнити досвід сучасного підходу в роботі з цифровими архівами та теоретичних (історичній, мистецтвознавчій), практичних (художніх) процесів роботи з культурною пам'яттю та нематеріальною спадщиною.

Проект з 14-ти денною міжнародною програмою мистецьких резиденції для дослідників/-ць і медіа-художників/-ць з України, Польщі, Білорусі та Словаччини, передбачає створення:

- відкритого он-лайн медіа-архіву,
- кураторсько-онлайн експозиції художніх new media творів,
- написання теоретичних есе,
- 4 публічних програм презентаций (Львів, Київ, Бібрка),

а також дослідження, осмислення, оцифровку та розповсюдження інформації про медіа-матеріали, які були зроблені під час фольклорних експедицій (~1975 - 1998) дослідником та музикантом Володимиром Пержило, в Саратовську, Астраханську, Самарську і Волгоградську області Російської Федерації та Донецьку, Луганську та інші області України. Записи фіксують український мовний колорит (іноді повноцінні інтерв'ю зі спогадами) та фольклор (пісні, музику) етнічних груп з України (зокрема етнічних територій Лемківщини).

---

**Короткий опис проекту англійською мовою** (до 100 слів)

The project aims to complement the experience of a modern approach in working with digital archives and theoretical (historical, art studies), practical (artistic) processes of working with cultural memory and intangible heritage.

The project with the 14-day international program of artistic residences for researchers and media artists from Ukraine, Poland, Belarus and Slovakia, provides the creation of:

- curatorial online exposition of artistic (digital) works,
- writing the theoretical essays,
- launch of online media archive
- 4 public program presentations (Lviv, Kiev, Bibrka),

as well as research, comprehension, digitization and dissemination of information on media materials made during the folklore expeditions (1975-1998) by researcher and musician Volodymyr Perzhilo in Saratov, Astrakhan, Samara and Volgograd regions of the Russian Federation and Donetsk, Luhansk and other regions of Ukraine. Records capture Ukrainian linguistic coloring (sometimes full interviews with memoirs) and folklore (songs, music) of ethnic groups from Ukraine (in particular ethnic groups coming from Lemkivshchyna territories).

---

**Загальний бюджет проекту** (в гривнях)

487 536 (чотириста вісімдесят сім тисяч п'ятсот тридцять шість) грн. 00 коп.

---

**Запитувана сума від Українського культурного фонду** (в гривнях)

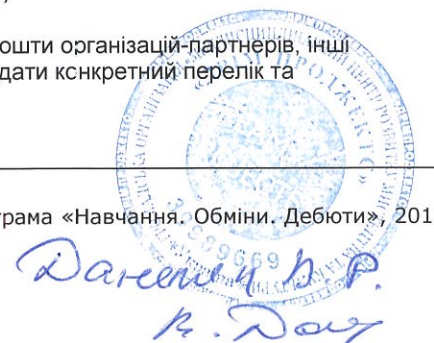
487 536 (чотириста вісімдесят сім тисяч п'ятсот тридцять шість) грн. 00 коп

---

**Інші джерела фінансування проекту** (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організації-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування:

Співфінансування відсутнє





Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)

Україна: Київ, Львів, Бірка (місто районного значення Перемишлянського району Львівської області).

Термін реалізації проекту

Дата початку

Дата завершення

10 червня 2019

10 вересня 2019

## Розділ II: Інформація про координатора проекту<sup>1</sup>

Прізвище, ім'я та по-батькові

Данелян Вікторія Рубенівна

Контактні дані

Електронна пошта

Номер телефону

Посада в організації

Голова Правління

## Розділ III: Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

Міждисциплінарний центр з розвитку мистецтва та культури "Дрім Проджектс"

Повна назва організації-заявника англійською мовою

Interdisciplinary center of Art and Culture Development "Dream Projects"

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Данелян Вікторія Рубенівна  
Голова Правління

Контакти керівника

Електронна пошта

Номер телефону

Правова форма організації

Неприбуткова громадська організація  
Код 0032

Код ЄДРПОУ організації

39989669

Юридична адреса організації

01042 Україна  
м.Київ, вул. Чигоріна, 55

Фізична адреса організації

01042 Україна  
м.Київ, вул. Чигоріна, 55

Поштова адреса організації

01042 Україна  
м.Київ, вул. Чигоріна, 55  
нежиле приміщення (групи  
приміщень № 41 (літ. А))

<sup>1</sup> Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа підприємець, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.

Данелян В.Р.  
В. Дан

---

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

[7facebook.com/dreamprojects.center/](https://www.facebook.com/dreamprojects.center/)

---

## Розділ III: Інформація про організацію-заявника

### Основні стратегічні напрями діяльності організації

1. Задоволення та захист законних соціальних, економічних, творчих, вікових, національно-культурних, освітніх, психологічних інтересів різних верств населення.
2. Сприяння розвитку та вихованню національної української культури.
3. Сприяння формуванню і вираженню волі членів організації та інших верств населення та розвитку культурних, просвітницьких і наукових зв'язків між Україною та іншими країнами.
4. Підтримка міждисциплінарних, міжкультуральних проектів та експериментальних форм, а також досліджень в галузі сучасного мистецтва, що поєднують теорію та практику; розвиток, підтримка, популяризація та дослідження сучасного мистецтва в Україні та в світі.
5. Сприяння створенню умов для розвитку сучасного мистецтва.
6. Встановлення контактів та ініціювання співробітництва професійних компаній та незалежних артистів, що працюють в галузі сучасної культури та мистецтва.
7. Відкриття шляхів просування прогресивних напрямків мистецтва, збагачення культурного життя України; пошук нових форм синтезу мистецтва, філософії, психоаналізу та інших дисциплін; проведення освітніх програм для різних вікових категорій.
8. Організація та участь у соціальних, освітніх та мистецьких проектах, спрямованих на формування толерантності між різними державами та культурами.
9. Розвиток взаємовідносин між різними країнами у культурній міждисциплінарній сфері.

---

### Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним стратегічним напрямкам діяльності організації

Заявлений проект відповідає наступним стратегічним напрямкам: 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9.

Матеріали, з якими побудована робота під час проекту - це зібрання спогадів та фольклору переселенців з української етнічної території Лемківщини до Російської Федерації. Тож, надання відкритого доступу до онлайн-архіву з цими матеріалами, розповсюдження інформації, а також їх опрацювання сприяє розвитку та вихованню національної української культури (2) та передбачає організацію соціального, освітнього та мистецького проекту, спрямованого на формування толерантності між різними державами та культурами (8).

Також робота у форматі міжнародної дослідницько-художньої резиденції впливає на розвиток взаємовідносин між різними країнами у культурній міждисциплінарній сфері (історія, архівізація, медіа-мистецтво) (3, 4, 9), встановлення контактів та ініціювання співробітництва професійних компаній та незалежних артистів, що працюють в галузі сучасної культури та мистецтва (6),

Все вище описане, в свою чергу, сприяє створенню умов для розвитку сучасного мистецтва (5).

---

### Наявність матеріально-технічної бази

Приміщення 139 м.кв, прсектор Erpson 3000 лм, екран, ТВ (плазма), аудіо-колонки, комп'ютери, БФП, стільці - 30 шт., столи - 6 шт.

---

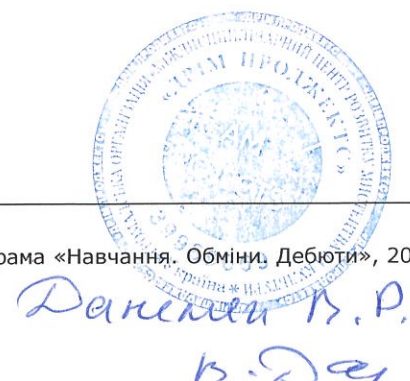
### Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання. Обміни. Дебюти», 2019



*Данилюк В.Р.*  
*В.Р.Д.*

1. Міжнародний проєкт "Kavaleridze.RE:VISION" з міжнародною програмою мистецьких резиденцій. [веб-сайт](#) [youtube](#)  
**09-11.2018**  
Київ  
дослідження, робота з музейною експозицією, виставка, публікації, арт-резиденція, кураторські зустрічі, круглий стіл, презентація проєкту  
За підтримки Українського Фонду Культури у партнерстві з Інститутом Адама Міцкевича та музеєм-майстернею І.П. Кавалерідзе
  
2. Імерсивна інсталяція "Significant intervals" (Суттєві інтервали) в рамках проєкту "Арсеналі Ідей" в Мистецькому Арсеналі. [фото-звіт](#) [подія](#)  
**26-30.09.2019**  
Київ  
Інсталяція, лекція, майстер-клас
  
3. Проєкт "Медіація у контексті візуальної комунікації"  
[веб-посилання](#) [youtube](#) [фото-звіт](#) [публікація](#)  
**06 - 08.2018**  
Львів  
Лекції, стаді-кейс. виставка  
За підтримки програми грантів Harald Binder Cultural Enterprises®, у партнерстві з Sam Factory Infopoint.
  
4. Міжнародний проєкт "Сергій Параджанов - сновидіння XXI століття" [веб-сайт](#) [youtube](#)  
**2013 - поточний проєкт**  
Київ, Львів, Україна та Тбілісі, Грузія.  
дослідження, міжнародні виставки, публікації, арт-резиденція, фестивалі, кураторські зустрічі, відеоархів  
За підтримки: Міністерство культури (Грузія), мерія Тбілісі (Грузія), Національний музей Грузії, Львівська міська державна адміністрація (Україна), Інститут Адама Міцкевича (Польща), Польський фонд сучасного мистецтва (Польща).  
Зокрема (вибрані події):
  - [Художня резиденція "Тінь свободи", в рамках II Міжнародного фестивалю Параджанова на Левандівці, Культурний центр "Супутник", Львів, Україна \(2017\)](#) - співучасть з польським куратором Сармен Белгарян "Biuro Wystaw", Польський фонд сучасного мистецтва
  - [Візуальна частина II Міжнародного фестивалю Параджанова в Левандівці, Культурний центр "Супутник", Львів, Україна \(2017\)](#)
  - [Мультимедійна інсталяція для GOGOLFest - Київ, Україна \(2015\)](#)
  - [Міжнародний художня виставка "Сергій Параджанов - сновидіння XXI століття": Грузинський Національний Музей, Тбілісі, Грузія \(2015\)](#)
  
3. Художній та освітній проєкт "Музей сновидінь" [веб-сайт](#) [youtube](#) [FB](#)  
**2011 - поточний проєкт**  
Київ, Україна  
музей нематеріальних цінностей  
виставки візуального мистецтва, театральні вистави, перформанси, сучасний танець, музикальні концерти, нові медіа, розмови з художниками, презентації книг, літературні вечори, читання, неформальна освіта у галузі сучасного мистецтва, історії мистецтва, фотографії, психоаналізу, нейронаук, лінгвістики, кіномистецтва, філософії, анімації тощо (семінари, лекції, кіно-клуби, конференції).
  
4. Художній та дослідницький проєкт "Go(o)d Artist" [FB](#), [youtube1](#), [youtube 2](#)  
**2016 - поточний проєкт**  
Нью-Йорк, США.  
експериментальне та партисипативний
  
5. Експериментальна міждисциплінарна виставка "Білий шум" [youtube](#)  
у співпраці зі Шклого Візуальних Комунікацій (SVC)  
**січень 2016**  
Київ, Україна



6. **Мультидисциплінарна художня виставка "Nightmare Art"** [youtube](#)  
**листопад 2012**  
Київ, Україна  
перформанс, партисипативне мистецтво, живопис, графіка, фотографія, відео

#### Попередні гранти

1. Грант від Українського Фонду Культури - **497 000 грн.** на реалізацію Міжнародний проект "Kavaleridze.RE:VISION" (2018 рік).
2. Грант від Harald Binder Cultural Enterprises® - **30 000 грн.** на реалізацію Проект "Медіація у контексті візуальної комунікації" (2018 рік).
3. Грант від Міністерства культури та захисту пам'яток Грузії - **8500 USD** (204 000 грн.) та Мерія міста Тбілісі - **6800 USD** (163 000 грн.) на реалізацію міжнародного кураторського художнього проекту "Сергій Параджанов - сновидіння ХХІ століття": міжнародна колаж-виставка у Грузинському Національному Музеї, Тбілісі, Грузія (2015 рік).
4. Два гранти на здійснення подорожі культурними експертами. Програма "З і з одного на інше: обмін творчими діячами" Фонду мобільності від Goethe-Institute in Ukraine до фестивалю Руртрієн-але, Німеччина 2016. (для Данелян Вікторія та Цвілодуб Тетяна) [звіт](#).
5. Грант від Міністерства культури та захисту пам'яток Грузії - **3700 USD** (81 500 грн.) та Мерія міста Тбілісі - **5300 USD** (117 000 грн.) на розробку та публікацію книги-каталогу "Тбілісі Сергія Параджанова" (2016 рік) (500 примірників)
6. Переможець конкурсу грантів, 2017 р. Програма грантів Harald Binder Cultural Enterprises® [веб-сайт](#) - **5000 EURO** (151 000 грн.) Міжнародний воркшоп "Медіація у контексті візуальної комунікації в міському середовищі". Реалізація проекту - Липень 2018 р.

## Розділ IV: Детальний опис проекту

### 1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілсму та заявника, зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

#### **Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому та заявника, зокрема?**

У лютому 2019 року, Іван Герчаківський, один з учасників Академії Культурного Лідерства, де я (Вікторія Данелян) викладаю, звернувся до мене з наступним питанням.

Яким чином можна зберегти, опрацювати та поширити збірку фольклорних досліджень у форматі аналогових відео та аудіо матеріалів, створених музикантом та дослідником Володимиром Пержило. Справа у тому, що Михайло Пержило (син дослідника) передав у постійне користування ці медіа-матеріали Івану Герчаківському, так як сам не має професійних компетенцій для вирішення, чи являються ці записи цінними чи ні та що з ними робити.

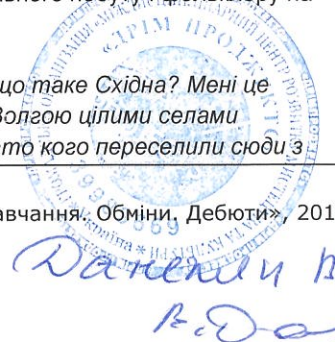
На першому етапі ознайомлення (прослуховування та коротке дослідження історії їх створення), було виявлено, що записи були зроблені (*приблизно*) з 1975 по 1998 рік, дослідником під час його фольклорних експедицій в Саратовську, Астраханську, Самарську і Волгоградську області Російської Федерації та Донецьку, Луганську та інші області України. Записи фіксують український мовний колорит (іноді повноцінні інтерв'ю зі спогадами) та фольклор (пісні, музику) етнічних груп з України (зокрема етнічних територій Лемківщини).

Формат запису: відео та аудіо.

Носії / кількість: VHS касети / 12 шт., SAC компакт-касети / 47 шт., "бобіни" / 56 шт.

Дослідник: Володимир Гержило (1939-2017), уроженець м. Олешичі, Польща. Співак, композитор, етнограф і фольклорист, священик. Член правління товариства «Любачівщина». Диригент та перший керівник народного хорового колективу "Обрій" у селі Зимна Вода. (Організований у 1958 р.) Присвятив життя дослідженню і зберіганню національного побуту і фольклору на Сході.

*"Узагалі, то все політика, тріскотня — про поділ України. Що таке Західна Україна, що таке Східна? Мені це болить. Ми всі українці, в Сумах мене розуміють, за Волгою розуміють. Так-так, за Волгою цілими селами проживають українці у Саратовській, Астраханській і Волгоградській областях. Багато кого переселили сюди з*



земель, які у 40-х роках віддали Польщі. Я був там з фольклорною експедицією, і мене дуже вразило, як люди зберегли там національні традиції і мову, не маючи ні школи, ні церкви. Я питаю: «Чому ви розмовляєте українською мовою?» — «Тому, що це наша рідна.»

Інтерв'ю: Олена Адаменко

<http://www.dancor.sumy.ua/articles/community/60661>

03.02.2011

У Львові за матеріалами експедиції Володимира Пержило була видана мапа розселення українців за Волгою під назвою «Жовтий клин», що увійшла в серію «Соборна Україна». Сам пан Пержило видав книгу «Забута гілка українського народу». А враження від Сум і нариси прс композиторів Сумщини вийшли в світ під назвою «Від Лемківщини до Слобожанщини». Посилання на декілька статей про дослідника: інтерв'ю з Володимиром Пержило (<http://www.dancor.sumy.ua/articles/community/60661>), Про Володимира Пержило ([http://mubis.com.ua/index.php/choirmasters?view=person&id\[0\]=707](http://mubis.com.ua/index.php/choirmasters?view=person&id[0]=707)), [Українці Надволжя](#).

Матеріали надані Іваном Герчак вскiм, музикантом, директором та викладачем Бібрської Музичної школи. Якому, своєю чергою, вони були передані сином Володимира Пержило - Михайлом Пержило.

Запропонований нами проект **долучається до вирішення актуальних питань загального культурного контексту** про можливість медіа-мистецтва в інтерпретації культурної і природної спадщини та конструювання сучасної національної ідентичності. Проект націлений на виявлення не тільки форм, засобів, суб'єктів, каналів передачі ретроспективної інформації, а й осмислення процесу організації діалогу між сучасним мистецтвом, науковим дослідженням, процесів створення цифрових або web архівів та культурною пам'яттю.

**Актуальна наразі тенденція**, яку ми спостерігаємо, - це поява нового типу практик у молодих українських, білоруських та польських художників/ць. В основі цих практик збір та подання інформації, її архівування, поглиблення в документи або в інший культурний матеріал, який вже існує. Організація резиденції у рамках проекту, надасть змогу не тільки оцифрувати та зберегти медіа-матеріали, а також створити експериментальні художні роботи.

**Проект є актуальним для України в цілому**, тому що через окремі, локальні, умови та індивідуальні цілі, задачі нашого проекту, ми долучаємось до питань загального процесу реформації архівної діяльності, переосмислення фольклорного культурного надбання у роботі медіа-митців та привносимо свій вклад у вигляді окремого, локального кейсу, який стане ще одним додатковим досвідом, важливим саме у контексті українських реалій, освоюючи та змінюючи узагальнений, універсальний досвід інших Європейських країн.

Наш проект долучається до актуальних питань **аналізу, збереження та осмислення культурної спадщини радянського періоду**, що також є складною темою для культурного осмислення сьогодні.

Логіка процесів декомунізації та пошуку національної ідентичності має доволі агресивне вдношення до художньої спадщини радянського періоду та брак художніх практик, які претендують на конкретне дослідження недавнього минулого без швидкої цілі побудови нових ідеологій.

### **В чому полягає важливість та унікальність проекту?**

Унікальність:

- **оцифровка та створення відкритого онлайн доступу** до цифрових медіа-матеріалів, які не були до цього відомі та доступні професійній науковій спільноті, митцям та студентам;
- робота з дискурсивними маркерами, переосмислення та надання нової інтерпретації матеріалам, зібраним Володимиром Пержило, з долученням до цього процесу міжнародної групи художників, дослідників та куратора.

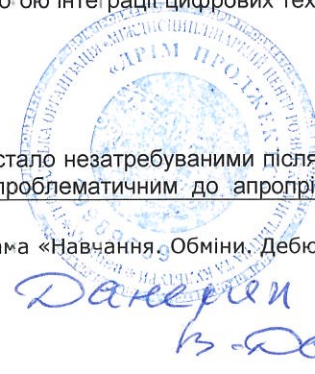
Важливість:

- оприлюднення напрацьованого **досвіду** (під час перебігу проекту) для медіа-митців, які працюють з культурним матеріалом та інформацією, її архівуванням;
- оприлюднення такого досвіду для музеїв, архівів, дослідників та збереженню українського фольклору чи культури етнічних груп, осмислення культурної спадщини радянського часу;
- пошук вирішення однієї з важливих проблем культурної сфери, яка стримує євроінтеграційні рухи і є перешкодою для формування національної ідентичності та інших важливих суспільних трансформацій - це відсутність системного підходу у створенні та мережуванні цифрових архівів таких державних або приватних колекцій та зібрань, як, наприклад, аналогові медіа матеріали Володимира Пержило;
- конструювання ідентичності та "нових спогадів" про радянський період за допомогою інтеграції цифрових технологій / діджиталізації та медіа-мистецтва.

### **З якою проблематикою працює проект?**

Унікальні медіа-матеріали, які існують тільки в аналоговому форматі - це зібрання, яке стало незатребуваними після смерті дослідника та організатора експедицій Володимира Пержило, а також складними, проблематичним до апропріації, як

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання. Обміни. Дебюти», 2019



української спадщини, через геолокацію експедицій (Російська Федерація, східні області України).

Проблематика, якої також торкається наш проект, можна часто почути від професійних архівістів, які скаржаться на відсутність повсякденного усвідомлення їх професії та суспільної важливості збереження та доступу до культурних матеріалів. Проте сучасні мистецькі практики формують ще одну групу дослідників, яка глибоко цінує архіви - використовуючи їх для коментарів, критики, інтерпретації, деконструкції та натхнення. Художники, фотографи, музиканти, письменники та інші митці стають на етичну позицію соціальних коментаторів, реінтерпретаторів та медіаторів. Вони використовують архівні записи так, як, можливо, архівісти або науковці ніколи б не розглядали як можливість, приносять новий зміст і вдихають нове життя у записи, які збережено але забуто.

<http://www.thingsimfondsof.com/artists-and-the-archives/>

Оскільки в даному проекті передбачається робота з художниками, які використовують нові медіа, зокрема інтернет та мережеві технології, то виникає багато технічних питань і брак практичного досвіду у збереженні та наданні доступу до цього виду культурного матеріалу, а саме створення цифрових та web архівів.

Спираючись на дослідження MethodFund (<https://prostory.net.ua/ua/krytyka/306-analiticheskijparalich>) та на досвід нашого минулого проекту Kaval'eridze.RE:VISION (<https://kaval'eridze.wixsite.com/revision>) пострадянські інститути, такі як українські музеї чи архіви, знаходяться в концептуальній кризі.

Наприклад, відсутність процесів ревіталізації, сучасних досліджень, експозиційних переосмислень музейними або незалежними кураторами та митцями, ускладнює відновлення соціальної ролі музеїв та архівів.

#### ***Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики?***

Для дослідження, аналізу та художньої інтерпретації, передбачається проведення міжнародної програми мистецьких резиденції (Україна, Білорусь, Польща, Словачія) і використання інноваційних технологій діджиталізації та мистецтва нових медіа. За допомогою залучення художників і дослідників, під час роботи міжнародної резиденції, буде створено відкритий онлайн доступу до зібраних матеріалів Володимира Пержило, дослідницьке опрацювання та художнє осмислення, конструювання пам'яті про радянське минуле, зберігання спогадів та національної приналежності у етнічних груп, які було примусово переселено (у контексті цих записів) з дослідженням естетичних та політичних акцентів (які будуть робити художники) у створенні та дослідженні культурних матеріалів минулого.

Для створення відкритого цифрового медіа-архіву, передбачається оцифровку та обробку матеріалів, консультації з фахівцями, формування структури архіву та створення (веб дизайн та програмування).

У зв'язку з вище наведеною проблематикою, для проекту, а також для інших організацій (у сфері культури) буде цінною підтримкою можливість обговорення методів та обмін досвідом роботи з іноземними та українськими фахівцями з області медіа архівації, чий інтереси пов'язані з медіа-мистецтвом, процесами архівації, само-історізації, дослідження радянського періоду тощо під час круглого столу, який ми плануємо організувати у Львові.

Своєю чергою, у нашому проекті запланована кампанія з оприлюднення та поширення результатів проекту та здобутого досвідом у вигляді онлайн-публікацій (відео, текстів).

Отже запропоновані проектом рішення, це:

- організація роботи художників та дослідників, зосереджених на питаннях минулого та культурної пам'яті;
- оцифровка та опрацювання автентичного та створення симульованого аудіо та відео матеріалу;
- рефлексія над способами збирання й прочитування культурних архівів;
- організація дискусії щодо зв'язку творчої та дослідницької дії, як одночасності реконструкції та конструювання минулого і теперішнього - основи ідентичності.

#### ***Чи був проект частково чи повністю втілений раніше?***

Проект не був втілений раніше.

#### ***Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?***

Досвід нашого проекту доповнює більш широкий національний процес актуалізації української культурної спадщини як невід'ємної частини загальноєвропейського надбання, який є одним з пріоритетних векторів національної культурної політики.

Даний проект:

- доповнює досвід у роботі з проектним підходом у сфері культурних ініціатив;

- формує та втілює інноваційну, експериментальну програму роботи медіа-митців з архівними даними;
- розробляє нову структуру та створює цифровий медіа-архів для забезпечення відкритого доступу до медіа зібрання В.Пержило, що дозволяє культурним інституціям та приватним особам з будь-якої країни легко розповсюджувати та використовувати матеріали для навчання, викладання та досліджень, а також стимулює створення нових наукових або художніх творів;
- поширює (кількісно) аудиторію, яка може дізнатися про історію та фольклор українських етнічних груп, що проживають за межами України;
- формує нові механізми для розширення обміну між громадськими культурними проектами та новостороннім (під час проекту) медіа-архівом.

Проект має доповнити досвід сучасних підходів в роботі з цифровими або web архівами та питаннями процесів теоретизації пам'яті, зокрема:

- пошук різниці між естетичним та політичним підходом у роботі з архівом сьогодні у зв'язку з місцем розташуванням респондентів з етнічних території Лемківщини, до яких були організовані експедиції, та їх довгою історією переселень, пов'язаних із політичними та економічними змінами між Словаччиною, Польщею, Україною та Російською Федерацією;
- художнє дослідження пам'яті та історії;
- рефлексія над самими методами збирання артефактів, створення архівів, реконструкції та конструювання минулого та теперішнього, розстановки акцентів в аналізі спогадів;
- розвиток сучасних підходів в галузі цифровізації сектора спадщини та варіантів збереження і надання доступу до культурного матеріалу;
- дослідження процесів онлайн архівації тощо.

Проект сприяє розвитку міжнародного співробітництва та на локальному рівні - резиденція для художників та дослідників з України, Польщі, Білорусі, Словаччини (у рамках роботи над конкретною медіа-колекцією) у сфері збереження та актуалізації культурної спадщини.

Доповненням, до вже наявних культурних ініціатив на національному рівні, ми вважаємо саме унікальність нашого кейсу. Наявними культурними ініціативами на національному рівні ми можемо вважати: виставкову діяльність та створення медіа-бібліотеки Центром Міської Історії у Львові, проект creatingruin.net від Метод Фонд, міжнародні науково-практичні заходи "Оцифроване надбання" в Одесі, Reading International (Великобританія), Європейську асоціацію з оцифрованої культурної спадщини "Europeana Network Association", Rhizome (Великобританія), Tetranatyka (Польща).

## 2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізовується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?

### *З якою метою реалізовується проект?*

Проект реалізується з метою доповнити знання про український фольклор, збереження культурної пам'яті та національної ідентичності за межами України, а також доповнення досвіду сучасних підходів в роботі з цифровими архівами та теоретичних (історичній, мистецтвознавчій), практичних (художніх) процесів роботи з культурною пам'яттю та нематеріальною спадщиною.

### *Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту?*

**Основна ціль проекту** - збереження, наукове дослідження, художнє опрацювання та поширення зібрання унікальних медіа-матеріалів Володимира Пержило та створення цифрового медіа-архіву та онлайн-експозиції;

### **Додаткові цілі проекту:**

- переосмислення культурної спадщини та збереження пам'яті радянського періоду у контексті зібрання Володимира Пержило та формування нових, актуальних інтерпретацій;
- впровадження ін-новацій, цифрових технологій та діджиталізації у сфері культури, а саме оцифровки та створення цифрового архіву з унікальних аналогових матеріалів;
- створення сучасної візуальної та вербальної комунікації для веб-платформи з медіа-архівом під час роботи резиденції;
- розширення аудиторії міжнародною професійною спільнотою;
- створення активної інформаційної платформи для обміну та співпраці з іншими культурними ініціативами, (розробка механізмів для розширення співпраці з різними громадськими культурними проектами);
- привнесення досвіду сучасних систем цифрового архівування для розширення доступу до культурного матеріалу та нематеріальної культурної спадщини;
- сприяння розвитку молодих митців (участь у резиденції можлива від 18 років);
- підтримувати дискусію, що роз'яснює причини імпульсу зацікавленості до архівів у практиків мистецтва;

- сприяння збереженню культурної спадщини та промоція цілісного та орієнтованого на майбутнє її розуміння;
- сприяння міжкультурному діалогу, налагодженню та розвитку партнерства, підтримка культурного розмаїття через дослідження культурного спадку діаспор етнічних груп з України.

### *Якими є індикатори досягнення цілей?*

Індикатори:

- якісно оцифровані та оброблені аудіо та відео матеріали;
- веб-портал із зрозумілою та зручною вербальною (двомовною: українська, англійська) та візуальною комунікацією, веб-портал буде складатися з трьох основних частин: цифровий медіа-архів, лендінгсва сторінка проекту та онлайн-експозиція робіт резидентів;
- участь 6 медіа-митців та дослідників, обраних професійним куратором для участі в резиденції (із використанням стандартних критеріїв відбору через анкетування, перегляд CV та портфоліо);
- 1-10 (цифрові) медіа-роботи митців, використані у розробці структури та дизайну цифрового архіву;
- 2 рецензії від фахівців з даної області;
- 1-6 теоретичних есе;
- 3-4 презентації, з curatorial, artist talks (всебічно ознайомлять та залучить цільову аудиторію);
- 1 круглий стіл за участі 10-20 фахівців (залучить цільову аудиторію);
- 1 онлайн цифрова кураторська експозиція робіт учасників резиденції (залучить цільову та широку аудиторію), яка за планом та ціллю резиденції стане медіатором у роботі з архівом (функціональною та візуальною частиною порталу), а не просто окремою сторінкою з цифровими роботами);
- 2 інтерв'ю з куратором, командою та учасниками резиденції для поширення досвіду та результатів проекту.

### *Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?*

**Завдання проекту:**

- створення лендінгової сторінки з розміщенням інформації про проект, перебігу заходів, зокрема анонсом опен-кал, анкетною (для потенційних учасників резиденції) та інформаційними (для широкого аудиторії) і аналітичними (цільової аудиторії) статтями;
- оцифровка та обробка унікальних медіа-матеріалів В.Пержило;
- організація та проведення міжнародної програми мистецьких резиденції (Україна, Білорусь, Польща, Словачія) з кураторським завданням;
- організація у рамках резиденції ознайомчих поїздок та консультацій з фахівцями у відповідних галузях;
- дослідження, аналіз та художня інтерпретація медіа-матеріалів;
- написання теоретичних есе та статті на основі досліджень, зроблених під час проекту;
- формування структури цифрового медіа-архіву та його створення під час роботи резиденції;
- розробка та впровадження інноваційних, експериментальних програм комунікації для цифрового медіа-архіву;
- розробка механізмів для розширення можливостей обміну результатами проекту з іншими громадськими культурними проектами та інституціями.
- організація презентацій (Київ, Львів, Бібрка) із застосуванням медіа-арт форми та curatorial, artistic talks
- створення цифрової кураторської онлайн-експозиції робіт резидентів.

### **3. Результати проекту**

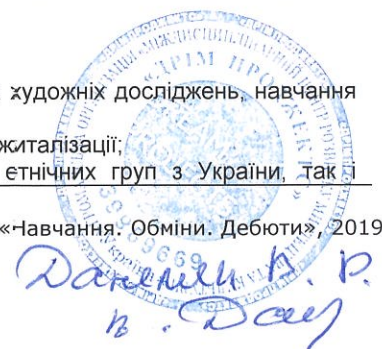
Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

**Короткостроковими** результатами резиденції та її публічної програми (презентація, круглий стіл, кураторська та мистецька бесіда з аудиторією) є:

- нові дослідницькі статті, які будуть опубліковані на міжнародній онлайн-платформі проекту;
- нові цифрові художні роботи, які будуть представлені у вигляді кураторської онлайн-експозиції та поширений досвід по роботі з архівом у художній практиці;
- міжнародну веб-платформу з онлайн-експозицією, лендінговою сторінкою проекту та цифровим медіа-архівом із вільним доступом до унікальних систематизованих медіа-матеріалів, що дає можливість представити міжнародній спільноті дослідників сучасний та спадковий культурний контекст України;
- міжнародний нетворкінг між куратором, художниками, дослідниками та фахівцями з відповідної галузі;
- досвід та сучасна методологія створення зручної структури та комунікації користувачів з медіа-архівом;
- досвід, методологія та план проведення подій, які ознайомлюють та допомагають популяризувати культурну спадщину.

**Довгостроковими** результатами є:

- збільшення аудиторії, яка може використовувати медіа-матеріали для наукових та художніх досліджень, навчання та викладання;
- спроможність отримувати необхідну інформацію, ділитись досвідом реновації та діджиталізації;
- підвищення рівня обізнаності цільової аудиторії, щодо культурного спадку, як етнічних груп з України, так і





- радянських часів та його цінності;
- систематизація знання в історизації та архівуванні пам'яті культури;
- формування нових методологічних підходів до переосмислення культурної спадщини;
- внесок у формування міжнародної художньої мережі, робота якої зосереджена на культурній пам'яті і історіографії
- систематичне проведення резиденцій, тематично пов'язаних з постаттю Володимира Пержило, для подальшого розвитку запланованих цілей.

**Які будуть кількісні та якісні показники досягнення результатів?**

Оцінка проводитимуться на кожному етапі проекту (за планом заходів):

- **Кількісні показники:**
  - кількість оголошень, поданих для участі в міжнародній резиденції (70-100 осіб);
  - кількість публікацій про проект, зокрема резиденцію та заплановані публічні події (понад 30 унікальних публікацій);
  - більш ніж 20 000 осіб дізналися про проект (резиденцію та медіа-архів) внаслідок проведення інформаційних заходів;
  - 6 осіб обрані для роботи у резиденції;
  - більш ніж 5 000 осіб отримали знання про історію перебігу фольклорних експедицій та зокрема персоналію Володимира Пержило та можливість вільного використання цифрових медіа-матеріалів з його зібрання;
  - охоплення аудиторії: 38 000 осіб дізналися про проект і його результати та цінність через web-комунікацію (публікації) (ютуб, фейсбук) та 500 осіб через друковані видання. Сумарно – прибіл. 38 500 осіб;
  - більш ніж 100 осіб, які прийняли участь у презентації проекту;
  - 100-200 осіб, які відвідали (ознайомились, використали) медіа-архів для подальших досліджень.
- **Якісні показники:**
  - злагоджена робота учасників резиденції, куратора та команди;
  - медіа-архів (застосовані інноваційні програми та оцифровка матеріалів) зручність, дизайн, структурна прозорість, вільний доступ;
  - проведення всіх запланованих заходів;
  - використання медіа-архіву іншими культурними ініціативами, організаціями, діячами;
  - взаємодія митців та дослідників поза рамками проекту, створення нових проєктів;
  - публікації про проект в авторитетних виданнях, які освітлюють культуру та мистецтво;
  - фото-, відео- звіти подій та процесу роботи резиденції;
  - зворотній зв'язок від учасників резиденції, команди проекту, науковців та інших користувачів медіа-архіву
  - інтерв'ю з учасниками та бенефіціарами проекту.

**4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)**

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Данелян Вікторія Рубенівна	куратор проекту	Куратор, реалізація художніх та освітніх проєктів з 2009 року в Україні та Грузії, співзасновник ГО Dream Projects
Цвілодуб Тетяна Іллівна	куратор дослідницької частини проекту, написання аналітичної статті	Мистецтвознавець, куратор, ментор, реалізація художніх та освітніх проєктів з 2012 року в Україні та

*Данелян В. Р.*  
*12.08.19*

		Грузії, співзасновник ГО Dream Projects
Саух Ольга Вікторівна	бухгалтер проекту	Фінансовий менеджер, бухгалтер, досвід роботи з 2001 року, супроводження проектів USAID, Міжнародного фонду Відродження, Посольства Королівства Нідерландів (MATRA). Посольства Канади, Посольства Великої Британії, Відділу освіти Посольства США в Україні, FHI 360, Міжнародної організації з міграції
Людмила Ничай	менеджер проекту	Координатор проектів ГО Конгрес Активістів Культури, з 2014 року, менеджер Мистецької резиденції ім.Назарія Войтовича з 2017 року
Анжела Хачатурова	копірайтер	Журналістка, Досвід роботи з 2009 року у традиційних і онлайн ЗМІ. Працювала у штаті видавничих домів Sanoma Media Ukraine та Hupert Burda Media, а також на Новому Каналі. З 2015 року — головна редакторка сайту програми ЄС-Східного партнерства Culture and Creativity З 2018 року — співпрацює з командою спеціалістів Practicum, які розкривають комунікаційні стратегії, тренінги та креатив для соціальних і поведінкових змін, а також консультує щодо комунікацій один з проектів Ради Європи в Україні.
Марта Погорелая	PR-менеджер	Менеджер по освіті в центрі науки і мислив DIYA в Малой Академии Наук Украины (МАНУ) за 2015 год, Спортивно-культурний центр культури, арт-куратор.
ФОП Костенко Василь	дизайнер	Художник, дизайнер, співзасновник "Braty Art Studio". Досвід роботи з 2009 року, супроводження проектів Одеський Міжнародний Кінофестиваль, Nouvelle Vague, Jamala.Ua, Kavaleridze.RE:VISION тощо. Портфоліо: <a href="https://www.braty.studio/">https://www.braty.studio/</a>

*В. Дарченко*  
 Дарченко В.Р.



## 5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

## 6. Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовільнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

**Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?**

Етап проведення резиденції: У проекті братимуть участь медіа-митці та куратори, які займаються питаннями культурної пам'яті, самоісторизацією та стратегіями архівування в естетичному, соціально-політичному контексті, а також науковці (історики, мистецтвознавці, антропологи) та інші дослідники культури у якості учасників резиденції.

Етап проведення презентацій проекту, круглого столу та artist-talks

та кінцеві результати проекту (публікаціями та медіа-архівом) зможуть скористатися:

цільова аудиторія: учасники проекту Академія культурного лідерства, медіа-митці та куратори, які займаються питаннями культурної пам'яті, самоісторизацією та стратегіями архівування в естетичному, соціально-політичному контексті, а також науковці (історики, мистецтвознавці, антропологи) та інші дослідники культури у кількості, студенти, школяри музикальної школи.

У якості відвідувачів або учасників круглого столу, а також користувачів медіа-архіву.

Також участь у презентації проекту та перегляд опублікованих результатів буде корисна для:

за фахом: вчених (в області культури), митців (музикантів, медіа-художників, письменників), музейних працівників,

регіонально: з України та інших постсоціалістичних країн, які мають інтерес до архівування та історіографії.

Проект також спрямований на розширення існуючої аудиторії зі студентами соціальних та гуманітарних наук, дослідниками, музейними працівниками та медіа-митцями.

**Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси?**

Через приватні бесіди з Іваном Герчаківським (музикантом, директором та викладачем Бібрської Музичної школи), який планує у жовтні 2019 року організацію конференції, пов'язаною із дослідженнями В.Пержило (для музичних шкіл у Львівській області)

Моніторинг статей про важливість та проблеми веб-архівування в культурній області, а також про роботу сучасних митців із архівними даними.

Моніторинг подій, які проводяться в Україні на цю тему (МетодФонд - CreatingRuins, Adam Mickiewicz Institute - організація семінарів з участю фахівців з області онлайн-архівізації - Tetranatyka та Центр Міської Історії тощо).

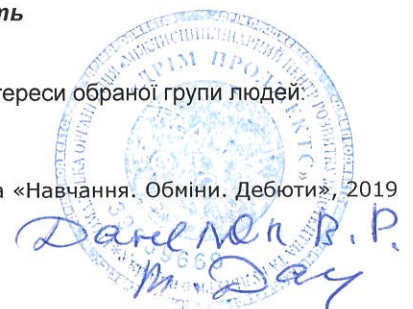
Також в рамках проведення тренінгів у програмі Cultural Leadership Academy (спільний проект ГО "Інститут культурної політики", Гете-Інституту в Україні за підтримки Міністерства культури України та Українського центру культурних досліджень), в якому беруть участь 120 культурних діячів, Вікторія Данелян (автор програми та один з культурних тренерів) зіткнулась із запитом від аудиторії на сучасні кейси (практичний приклади) роботи з нематеріалом спадщиною та формами, методами проведення резиденцій.

Моніторинг на міжнародному рівні сучасних художніх практик із застосуванням архівів.

**Чи кінцеві результати проекту повністю задовільнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей?**

У відповідності з конкретними цілями та завданнями, цей проекту повністю задовільнить інтереси обраної групи людей:

- створення кейсу, з презентацією досвіду (учасники Академії Культурної Лідерства);



- 
- вільний доступ до матеріалів (науковці та митці);
  - приклад міждисциплінарної та міжнародної співпраці.
- 

## 7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

### Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту?

Так, проект має план моніторингу та оцінки.

- збір інформації:
  - задокументовані зустрічі команди проекту та резидентів;
  - зворотній зв'язок (у формі он-лайн опитування) від учасників резиденції на початку та в кінці проекту;
  - зворотній зв'язок (у формі он-лайн опитування) для учасників круглого столу та презентації проекту (які пройшли реєстрацію);
  - збір відгуків від користувачів онлайн медіа-архіву;
  - моніторинг засобів масової інформації за публікаціями про результати резиденції, інтерв'ю та аналітичні статті про проект - збір даних;
  - 2 рецензії від фахівців щодо концепції та реалізації проекту.
- аналіз інформації:
  - аналіз даних за анкетними даними учасників опен-колу;
  - написання аналітичних статей та кураторське інтерв'ю щодо досвіду проведення резиденції, впровадження інноваційних змін, створення архіву, переосмислення радянського культурного спадку;
  - моніторинг засобів масової інформації за інформацією про результати резиденції та аналітичні статті про проект / Після проведення публічних подій / Результати збору даних будуть використані для аналізу сприйняття фахівцями результатів проекту та при необхідності коригування комунікації;
- поява перспектив, планів подальшої співпраці з іншими громадськими культурними проектами;
- підготовка звіту про проведення резиденції та роботу над архівом
- повідомлення УКФ про результати оцінки.

### Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом?

Використовуватиметься метод кількісних і якісних індикаторів оцінки ефективності управління та реалізації проектом. Кількісні та якісні індикатори вказані в апікації вище (див. п. 3 - Результати проекту)

Також буде використаний експертний метод оцінки за прямими показниками результатів проекту:

- науковими (новизна, корисність, технічний рівень, радикальність, можлива широта застосування тощо)
- соціальними (значимість для якості життя населення).

Метод моніторингу:

- ЗМІ (онлайн та друк);
- відвідуваності веб-порталу з медіа-архівом;
- відвідуваності лендінгової сторінки проекту;
- відвідуваності онлайн-експозиції;
- переглядів та взаємодії (коментарі, репости та пости, переходи за посиланнями) у соц. мережах;
- реєстрація на презентацію проекту;
- реєстрація для участі у круглому столі;
- заповнених апікації до опен-колу
- відгуків на опубліковані інтерв'ю.

### Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані?

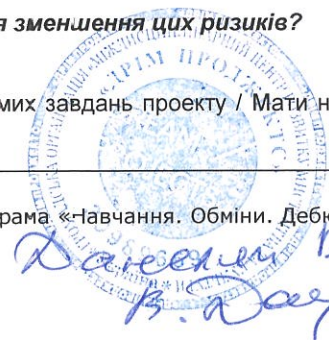
Так, заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані.

### Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

Організаційні:

Зміна або відміна домовленостей з виконавцями, які залучаються до реалізації окремих завдань проекту / Мати на готові варіанти заміни.

Соціальні:



низька кількість заявок на резиденцію від медіа-художників та дослідників радянської культури / Поширювати інформацію про проект та розширювати список партнерів проекту ще до початку open-call, а також однією з умов подачі аплікації буде публікація про проект від потенційного учасника.

Політичні:

зміна політики Українського культурного фонду / Необхідно провести повторні переговори / Налагодити співпрацю не тільки з УКФ, а також з партнерами проекту, щоб отримати їхню підтримку та підтримувати партнерські стосунки при зміні лідерства.

Нестабільна ситуація на Схсді України може призвести до відміни домовленостей з деякими резидентами про участь / Створити резервний список резидентів, чий проект відповідає завданням open-call.

Форс-мажорні:

несприятливі погодні умови у період проведення резиденції, проведення подій / Мати можливість переносу термінів та дат перебігу запланованих заходів у межах проекту.

Юридичні:

невиконання домовленостей з боку партнерських організацій, учасників резиденції, команди проекту / Підписання меморандумів чи договорів про співпрацю з чітко розписаними обов'язками та правами сторін, чітке планування дій за проектом, виконання за наміченим графіком. Залучення партнерів та учасників з найкращою репутацією.

## 8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

**Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій?**

**Методи:**

для цільових аудиторій:

організація заходів (круглий стіл, презентація проекту), публікації (пости та статті), архів та обмін даними, електронні листи (розсилка новин та анонсів), анкета, договори, месенджери та мобільний зв'язок, використання онлайн платформ (організацій, які займаються суміжними темами у мистецтві або науково-теоретичних дослідженнях), які допомагають дослідникам та іншим академічним групам зібратися разом для виконання досліджень, обміну ідеями та нетворкінгу).

для партнерів: спільне використання онлайн ресурсів з можливістю створення документів, протоколів та планування робочих процесів, групове обговорення, планові зустрічі, електронні листи, месенджери та мобільний зв'язок, використання онлайн платформ (організацій, які займаються суміжними темами у мистецтві або науково-теоретичних дослідженнях), які допомагають дослідникам та іншим академічним групам зібратися разом для виконання досліджень, обміну ідеями та нетворкінгу), медіа-кіт.

для ширших аудиторій: візуалізація даних, організація заходів (виставка, презентація проекту), публікації (пости та друковані матеріали), електронні листи (розсилка новин та анонсів), анкета, SMM-кампанія.

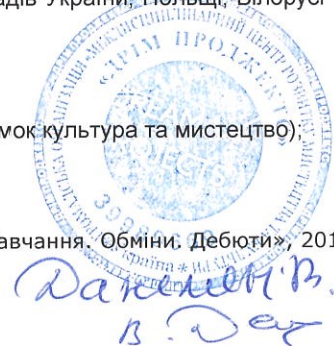
**Канали:**

В мережі Інтернет (нові технології та медіа):

- Інтернет-видання та інформаційні портали, що висвітлюють теми мистецтва та культури;
- Інтернет-радіостанції, що висвітлюють теми мистецтва та культури;
- Сайти партнерів проекту та лендінгова сторінка проекту;
- Розсилки електронною поштою по базам даних партнерів проекту та ГО "Dream Projects";
- Розсилка прес-анонсів та прес-релізів по всеукраїнській та локальній базі преси;
- Інтерв'ю та прямі ефіри із співорганізаторами проекту, розміщені на соціальній сторінці fb ГО "Dream Projects" та партнерів проекту;
- Створення подій та соло-ап матеріали у соціальних медіа (Facebook, Instagram);
- Соціальні сторінки в Facebook, Youtube, Instagram партнерів проекту та ГО "Dream Projects" (1070 послідовників) та партнерів проекту, зокрема: сторінка проекту "Музей Сновидінь у Києві" (9600 підписок), особиста сторінка FB куратора проекту, Вікторії Данелян (5000 друзів + 1680 підписок), Instagram @danelyan (1560 підписників), FB сторінка програми "Культура та креативність ЄС-Східне партнерство" (31 800 послідовників);
- Розміщення оголошень про open-call на сайтах/соціальних сторінках навчальних закладів України, Польщі, Білорусі та Словенії (напрямок культура та мистецтво);
- Таргетована реклама в соціальних мережах.

Друковані матеріали:

- ЗМІ, зокрема видання, що висвітлюють теми мистецтва та культури;
- Розміщення оголошень про open-call резиденції у навчальних закладах України (напрямок культура та мистецтво);
- Роздаткові матеріали (брошури);
- Брендівані світшоти та сумки.



Також, акредитація ЗМІ, підготовка репортажів та прямих включень з подій проекту (відкриття виставки та work in progress мистецької резиденції).

#### Ключові слова та повідомлення:

##### для цільових аудиторій, для партнерів

Лемківська фольклорна спадщина, open-колл на міжнародну програму мистецьких резиденції, нові медіа та робота з онлайн архівами, фольклорна експедиція, Володимир Пержило, дослідження та створення відкритого онлайн архіву, історія переселень під час операції Вісла, дослідження фольклору українців, розселених за Волгою, теоретичні есе, художні медіа-твори, діджиталізація культурних матеріалів, відкритий онлайн архів, дослідження, осмислення, досвід сучасних підходів в роботі з онлайн архівами, процеси роботи з пам'яттю, естетичні та політичні засоби інтерпретації культурної пам'яті та культурного матеріалу, гереселенці з України у Саратовську, Астраханську, Самарську та Волгоградську області Російської Федерації, інтерв'ю, народна музика і пісні переселенців з України, зокрема Лемківщини, майстер-клас з фахівцем в області формування структури та створення архіву.

##### для ширших аудиторій

українська народна пісня, сучасне мистецтво та національна пам'ять, збереження української культури за межами країни, народна музика та пісні Лемківщини, цінність збереження та осмислення минулого через сучасний погляд, конструювання та набуття власної національної ідентичності через культурні уламки з минулого.

#### Спікери:

для цільової аудиторії

фахівці у галузі дослідження та аналізу культурної пам'яті, медіа-мистецтва, роботи з онлайн архівами.

Анцибор Дар'я (український фолклорист, кандидат філологічних наук), Ципиленко Кармела (українська композиторка, засновниця Міжнародної громадської організації Асоціація Нова Музика), Іван Герчаківський (український музикант, директор та викладач Бібрської Музичної школи) та ін.

#### Комунікаційна стратегія

1. Створення лого-типу та візуальних матеріалів зі спеціально розробленою візуальною комунікацією для проекту.
2. Створення медіа-кіт проекту.
3. Анонсування публічних подій (прес-анонс)
  - поширення прес-анонсу у місцевих, регіональних та міжнародних ЗМІ, серед профільних журналів, блогерів, критиків та ін.;
  - поширення для зовнішніх цільових аудиторій: громадських організацій, бізнесу та ін.;
  - на ресурсах та онлайн-каналах нашої Організації та партнерів;
  - на ресурсах та онлайн-каналах УКФ.
4. Поширення інформації про публічні події, які вже відбулися прес-реліз та постреліз
  - запрошеним на подію ЗМІ
  - на ресурсах та онлайн-каналах нашої Організації та партнерів;
  - надсилання до відділу комунікацій та зв'язків з громадськістю УКФ.
5. Моніторинг ЗМІ та збір публікацій
6. Поширення інформації про проект через створенні веб-ресурси (міжнародна онлайн платформа з медіа-архівом, цифрової експозицією робіт художників та лендінговою сторінкою проекту).
7. Поширення інформації про проект через друковані матеріали.

Деталізована комунікаційна стратегія:

- Презентація результатів проекту у формі

- онлайн-експозиції, публічних подій у трьох містах (Київ, Львів, Бібрка), зокрема круглого столу (для фахівців у галузі дослідження та аналізу культурної пам'яті та медіа-мистецтва для обговорення питань роботи з онлайн архівації та митців, які працюють за архівами);

- онлайн-публікації матеріалів (аналітичних статей) на лендінговій сторінці проекту та партнерських ЗМІ

- друк брошур із коротким звітом, інформацією про проект та аналітичною статтею (розповсюдження під час презентаційних заходів).

- Поширення матеріалів та результатів проекту через власні інформаційні ресурси організації Dream Projects (веб-сайт, соціальні медіа);

- Оприлюднення результатів проекту (тексти, відеозаписи дискусій та публічних виступів) за допомогою YouTube, SoundCloud та онлайн-архіву проекту;

- Просування через медіа-ресурси партнерів проекту (Культура та Креативність, Центр міської історії, Jam Factory Art Center, Бібрська музична школа);

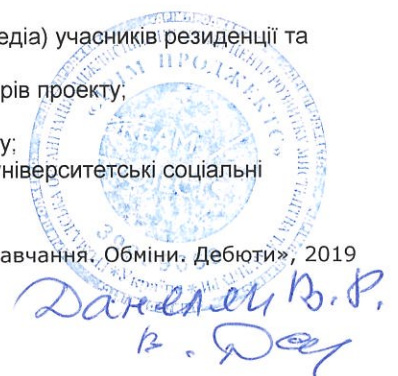
- Поширення матеріалів та результатів проекту через власні інформаційні ресурси (соціальні медіа) учасників резиденції та команди проекту;

- Висвітлення подій проекту, інформаційна email розсилка новин по базам організації та партнерів проекту;

- Висвітлення подій проекту на інформаційних платформах медіа-партнерів;

- Співпраця з всеукраїнськими інтернет-медіа ресурсами щодо інформаційної підтримки проекту;

- Розповсюдження матеріалів та результатів проекту через художньо-культурні та академічно-університетські соціальні мережі.



- 4и публічних презентації з бесідами (talks) з куратором та художниками (Львів, Київ, Бібрка) всебічно ознайомлять та залучать цільову та широку аудиторію, для підвищення наукового інтересу до даної теми.
- інтернет-формат проекту та інтернет-можливості, які дозволяють створювати онлайн архіви, підвищить доступність проекту до цільової аудиторії.
- двомовність проекту (українська, англійська) розширює аудиторію з міжнародною професійною спільнотою.

#### **Які інформаційні та медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту?**

Асоціація "Культура та Креативність", Adam Mickiewicz Institute (Польща), Polish Modern Art Foundation, School of Visual Communication (Київ), Український Католицький Університет (Львів), Конгрес активістів культури, Jam Factory Art Center (Львів), Центр міської історії (Львів), Інституту проблем сучасного мистецтва, Академія мистецтв України, КНУКіМ, КМБС, Музей Сновидінь, Львівська ратуша, Дзига, онлайн портал Culture&Creativity, промсія подій на Platforma, Метод Фонд, Культурно-мистецький центр "Супутник" на Левандівці (Львів), WRO Art Center, Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu, Музей лемківської культури у Зиндранові (Польща), Монастирський обласний музей лемківської культури (Україна), KAIR, Kosice artist in residence program (Словачія), галерея Шопа (Словачія).

#### **З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця?**

ArtUkraine, Be in Art, "Чернозем", Простори, Cultprostir, Korydor, Platforma, 5 канал, ICTV, Громадське телебачення («Громадське Культура»), Громадське, Громадське радіо, Радіо Аристократи, «УП. Культура», газета «Воно», газета «SEEE», Cedra, ArtUkraine, Prostory, creatingruin.net, Радіо Сковорода, Український кризовий медіа центр, KyivMedia, Вечірній Київ, UA: Радіо Культура, Prostory.Museum, MITEЦ.

#### **Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?**

Проект доповнюватиме комунікаційну стратегію УКФ через збільшення кількості каналів комунікації.

## **9. Сталість проекту**

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

#### **Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?**

Одним з кінцевих результатів проекту є створення відкритого онлайн медіа-архіву та кураторської онлайн-експозиції художніх (цифрових) робіт.

Оприлюднення та поширення результатів проекту (тексти, відеозаписи дискусій та публічні виступи) буде втілене за допомогою YouTube, SoundCloud та через інформаційні ресурси організації (веб-сайт, соціальні медіа), з налаштуванням вільного доступу. (детальна інформація надана у 8 пункті заявки).

#### **Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту?**

Наша організація планує подачу на грантову програму від Harald Binder Cultural Enterprises® у жовтні 2019 р. на:

- реалізацію повномасштабної виставки з роботами медіа-художників (учасників резиденції) під кураторством Вікторії Данелян, концепція якої буде розроблена та презентована у рамках проекту SOUND ID;
- публікацію каталога зі статтями та інформацією про проект SOUND ID.

#### **Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?**

Наша організація планує у рамках проекту поділитися здобутим досвідом завдяки:

- проведення ряду подій (круглого столу (Львів), виставки-звіту, презентації проекту (Київ, Львів, Бібрка);
- онлайн-публікації інтерв'ю та аналітичних статей;
- друк брошур із коротким звітом, інформацією про проект та аналітичною статтею (розповсюдження під час презентаційних заходів).

#### **Чи планує організація мережувати запропонований проект?**

#### **Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?**

Ми плануємо залучити Jam Factory Art Center (Львів), в організації наступного виставочного проекту (як логічне продовження SOUND ID) та Український Католицький Університет, в організації публічної програми під час перебігу виставки, це допоможе налагодити партнерські відносини з Jam Factory Art Center та Українським Католицьким Університетом для майбутніх освітніх, науково-дослідних і мистецьких проектів, а також підвищення кваліфікації та інтересу у студентів гуманітарного факультету.

Створюватиметься міжнародна співпраця та нетворкінг з культурними установам країн з яких будуть відібрані учасники проекту.

Оскільки у проекті, зокрема досліджується фольклор етнічної групи з Лемківщини, ми плануємо співпрацю та презентацію результатів проекту у музеї лемківської культури у Зиндранові, Польща (Skansen Kultury Łemkowskiej w Zyndranowie),

---

Монастирському музеї лемківської культури і побуту (Тернопільська обл., Україна), бібліотеці Lemko social organization - Ruska Bursa (Горлице, Польща), Ukrainian Lemko Museum of Stamford (Коннектикут, США), музей лемківської культури під відкритим небом у Гладішеві (Łemkowska zagroda edukacyjna), дослідницею Corinna Caudill, яка написала роботу "The Lemko Muse".

---

#### 10. Інша інформація

*Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки*



Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання. Обміни. Дебюти», 2019

*Данилюк В.Р.,  
В.Р. Данилюк*



## Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників в рамках програми «Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)  
Данелян Вікторія Рубенівна

Підпис  


Дата заповнення

## Згода на обробку персональних даних

Х Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)  
Данелян Вікторія Рубенівна

Підпис та дата  


Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)  
Данелян Вікторія Рубенівна

Підпис та дата

Інструкція для заявника:

1. Робочий план є обов'язковим Додатком до заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (шлатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКф

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3
		липень	серпень	вересень
	<b>Організація створення медіа-архіву</b>			
	Ознайомлення (перегляд, прослуховування) та каталогізація медіа-матеріалів (аналогові відео та аудіо записи)			
	Організація оцифровки медіа-матеріалів та розміщення на онлайн-сховищі у формі цифрового каталогу			
	Створення візуальної комунікації по проекту			
	Створення вербальної комунікації по проекту			
	Організація створення інформаційної онлайн-сторінки проекту з доступом до оцифрованих медіа-матеріалів			
	<b>Організація міжнародної програми мистецьких резиденції</b>			
	Бронювання місць проживання для учасників резиденції			
	Формування анкети open-call			
	Моніторинг засобів масової інформації щодо перебігу інформаційної компанії про open-call			
	Складання домовленостей та формування плану роботи із запрошеними фахівцями (для роботи під час резиденції та проведення відкритих подій).			
	Збір, обробка та аналіз згошень (апlickай, анкет) на резиденцію			
	Складання домовленостей з: Перевезення, Харчування, Проживання, Старшування, Транспорту, Поліграфія, Кейтеринг, Канцелярія, Техніка			
	Підготовка та технічні налаштування робочої зони до прийому резидентів			
	Закупівля необхідних матеріалів (тієї частини, яка не залежить від потреб резидентів)			
	Укладання домовленостей та договорів із партнерами проекту			
	Проведення робочих зустрічей для команди проекту			
	Розробка деталізованого плану реалізації проекту			
	Закриття прийому згошень на open-call			
	Фінальне опрацювання згошень та відбір 6-8 осіб;			
	Комунікація та підтвердження домовленостей з обраними резидентами			
	Купівля квитків (транспорт: авіа/полізд) для резидентів та фахівців			
		ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., ФОП асистент проекту Данелян В.Р.	ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., ФОП асистент проекту Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП асистент	ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., ФОП асистент проекту Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП асистент

Данелян В.Р.  
В.Р. Данелян

Закупівля необхідних матеріалів та аренда техніки (тієї частини, яка вказана для реалізації ідей резидентів)		ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., ФОП асистент проекту ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., ФОП асистент проекту, ФОП Саух О.В.
Пошук та складання домовленостей щодо техніки, яка потрібна в аренду		
Складання плану та графіку подій		ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП асистент, ФОП PR-менеджер
Укладання домовленостей та договорів із партнерськими площадками для презентації проекту (Бібрськ, Львів, Київ)		ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП асистент
Зустріч учасників резиденції (знайомство, організація трансферу до місця проведення резиденції та проживання, узгодження плану та графіку роботи)		ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП асистент
Організація та проведення неформальної зустрічі (вечеря)		ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП асистент
Організація та реалізація фото та відео супроводу резиденції		ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП асистент
Організація вибору хостингу, домену для сайту; про проект; архів; цифрова експозиція		ФОП Менеджер проекту Ничай Л.Р., Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини
Створення медіа кіт проекту		ФОП PR-менеджер, ФОП копірайтер
Організація перекладів текстів англійською мовою		ФОП перекладач, ФОП асистент, ФОП менеджер
Розробка та виготовлення візуальної комунікації для оголошення open-call		ФОП дизайнер, Костенко В., Куратор проекту Данелян В.Р.
Написання оголошення open-call по резиденції та супровідної інформації.		Куратор проекту Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП копірайтер, ФОП PR-менеджер
Розміщення оголошення open-call в інтернет мережі та друкованих виданнях		ФОП PR-менеджер, ФОП SMM
Поширення інформації про open-call у соціальних мережах		ФОП PR-менеджер, ФОП SMM
Інтерв'ю від куратора для сайту partnership.eu з повідомленням про open-call		Куратор проекту Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини
Проведення прес-брифінгу про проект та про open-call зокрема		ФОП PR-менеджер, ФОП копірайтер, куратор проекту Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини
Розповсюдження інформації про проект та open-call серед партнерів та стейкхолдерів проекту		ФОП PR-менеджер, ФОП SMM
Оприлюднення відеоанонсів учасників резиденції		ФОП PR-менеджер, ФОП SMM
Написання інформаційних постів про кожного учасника резиденції та поширення у соціальних мережах		ФОП копірайтер, ФОП PR-менеджер, ФОП SMM
Підготовка анонсів подій (написання текстів, створення макетів з візуальною комунікацією, створення події у соцмережі, створення окремих реєстрацій на кожну подію)		ФОП копірайтер, ФОП PR-менеджер, ФОП SMM, ФОП дизайнер, Костенко В., Куратор проекту Данелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини
Розповсюдження анонсів		ФОП PR-менеджер, ФОП SMM
Написання та розміщення постів для соц.мереж про процеси перебігу резиденції із використанням фото та відео-матеріалів		ФОП копірайтер, ФОП PR-менеджер, ФОП SMM, ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Фото - відео - послуги, монтаж
Створення списку запрошених гостей на круглий стіл та презентації		ФОП PR-менеджер, ФОП асистент, ФОП менеджер
Публікація теоретичних есе та розповсюдження		ФОП копірайтер, ФОП PR-менеджер, ФОП SMM, ФОП дизайнер, Костенко В., ФОП куратор дослідницької частини
Розміщення та розповсюдження інформації про відкритий онлайн-медіа-архів		ФОП копірайтер, ФОП PR-менеджер, ФОП SMM, ФОП дизайнер, Костенко В., ФОП куратор дослідницької частини
Розміщення та розповсюдження інформації про перебіг презентаційних подій та круглого столу		ФОП копірайтер, ФОП PR-менеджер, ФОП SMM, ФОП дизайнер, Костенко В., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП менеджер проекту

**Інформаційна кампанія**

**3 місяці**

*Данелян В.Р.*  
*В.Р. Саух*



					ФОП PR-менеджер, ФОП копірайтер, куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини
	Інтерв'ю від куратора для <a href="http://cityhera.org.ua">cityhera.org.ua</a> з повідомленням про результати та досвід проекту (написання, розміщення, розповсюдження)				
	Організаційні зустрічі куратора, команди проекту та резидентів, обговорення плану роботи				ФОП Менеджер проекту Нічай Л.Р., Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП асистент
	Семинари для резидентів із запрошенням факівців				ФОП Менеджер проекту Нічай Л.Р., Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП асистент
	Зустрічі куратора, команди проекту та резидентів для обговорення прогресу				Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту
	Організація самостійної роботи резидентів у дослідженні матеріалу, історії та створенню нових медіа-робіт				Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту
	Дослідження біографії, мотивів і історії роботи експедиції Володимира Пержила				Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту
	Створення і публікація дослідницької статті (з наданням фактичних і аналітичних даних) про експедицію та здобуті медіа-матеріали				ФОП
	Систематизація даних та формування структури онлайн-медіа-архіву				ФОП
	Розробка дизайну сайту архіву				ФОП
	Організація розробки вебсайту для архіву				ФОП
	Організація налаштування структури сайту архіву				ФОП
	Моніторинг засобів масової інформації щодо перебуту інформаційної компанії про роботу резидентів				ФОП PR менеджер
	Формування презентаційної частини проекту та плану реалізації кураторської виставки (за межами проекту)				Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту
	Доповнення сайту проекта для розміщення кураторської цифрової експозиції: результати роботи резидентів (WEB DESIGN & DEV)				ФОП
	Організація трансферу учасників презентації з місяця проведення резиденції до м.Бібрка				ФОП
	Підготовка аудиторії				ФОП
	Технічна підготовка аудиторії (ноутбук, проектор)				ФОП
	Розробка сценарію презентації та бесід з куратором та учасниками резиденції				Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту
	Організація кейтерингу для презентації				ФОП
	Організація та реалізація фото та відео супроводу				ФОП асистент, ФОП фото - відео послуги, монтаж
	Обговорення та опитування запрошеної до участі аудиторії				Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту
	Організація трансферу учасників презентації з м.Бібрка до м.Львова та між 2 локаціями у самому місті, 2 ночі розміщення у готелі				ФОП
	Підготовка аудиторії				ФОП
	Технічна підготовка аудиторії (ноутбук, проектор)				ФОП

Проведення міжнародної програми мистецьких резиденції село Бабин, Івано-Франківська область, "Хата-Майстерня"

14 днів

Презентація у м. Бібрка Бібрська музична школа

1 день

Презентація у м. Львові

Імплементація та презентація



*Daniela V. P.*  
*K. D. P.*

<p>кругли стіл та презентація - вул. Академіка Богомольця, 6 - "Центр міської історії"</p> <p>презентація та кураторська бесіда - вул. Повітряна, 20 - культурно-містський центр "Супутник" на Левадії</p> <p>1-2 дні</p>	<p>Розробка сценарію презентації та бесід з куратором та учасниками резиденції</p> <p>Організація кейтерингу для презентації</p> <p>Організація та реалізація фото та відео супроводу</p> <p>Обговорення та опитування запрошеної до участі аудиторії</p> <p>Модерація фахового обговорення та аналіз проекту</p>	<p>Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту</p> <p>ФОП</p> <p>ФОП асистент, ФОП фото -, відео - послуги, монтаж</p> <p>ФОП асистент проекту, ФОП PR менеджер</p> <p>Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту</p>
<p>Презентація у м. Києві вул. Лаврська, 10-12 - Мала Галерея Містського Арсеналу</p> <p>1 день</p>	<p>Організація трансферу учасників презентації з м. Львова до м. Києва та розміщення у готелі</p> <p>Підготовка аудиторії</p> <p>Технічна підготовка аудиторії (ноутбук, проектор)</p> <p>Розробка сценарію презентації та бесід з куратором та учасниками резиденції</p> <p>Організація кейтерингу для презентації</p> <p>Організація та реалізація фото та відео супроводу</p> <p>Обговорення та опитування запрошеної до участі аудиторії</p> <p>Модерація фахового обговорення та аналіз проекту</p>	<p>ФОП</p> <p>ФОП</p> <p>ФОП</p> <p>Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту</p> <p>ФОП</p> <p>ФОП асистент, ФОП фото -, відео - послуги, монтаж</p> <p>ФОП асистент проекту, ФОП PR менеджер</p> <p>Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту</p>
<p>Завершувальна частина проекту</p>	<p>Зворотній зв'язок (у формі опитування) від учасників резиденції та команди проекту</p> <p>Створення методології для систематичного проведення резиденції;</p> <p>Зворотній зв'язок (у формі он-лайн опитування) від відвідувачів (які пройшли реєстрацію) публічних подій / Після кожної події;</p> <p>Моніторинг засобів масової інформації щодо результатів резиденції та аналітичні статті про виставку</p> <p>Запит та організація написання 2 рецензій від фахівців про результати проєктів</p> <p>Обговорення перспектив, планів подальшої співпраці між дослідниками та митцями</p>	<p>ФОП PR менеджер, ФОП копірайтер</p> <p>Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту</p> <p>ФОП PR менеджер</p> <p>ФОП асистент проекту, ФОП PR менеджер</p> <p>Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП Менеджер проекту</p>
<p>Етап звітування</p>	<p>Аналіз даних зворотнього зв'язку</p> <p>Підготовка фінансового звіту</p> <p>Підготовка змістового звіту</p> <p>Підготовка медіа-звіту</p>	<p>Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП PR-менеджер, ФОП Менеджер проекту</p> <p>Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП Саух О.В.</p> <p>Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, асистент проекту ФОП</p> <p>Куратор проекту Даниелян В.Р., ФОП куратор дослідницької частини, ФОП копірайтер, ФОП PR-менеджер</p>

*Даниелян В.Р.*  
*В.Р. Саух*

Додаток № 6

до Договору про надання гранту  
№ 41003 від 29 червня 2019 року

Програма "Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти"



Назва Заявника Громадська організація "Міждисциплінарний центр розвитку мистецтва та культури "Дрім Проджектс"

Назва проекту: SOUND ID \* спадщина Володимира Пержило

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %%	Фінансування проекту, Сума в грн.
1	Український культурний фонд	100%	487536
2	Співфінансування* :	0%	0
2.1.	Кошти організації-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	<b>Всього</b>	<b>100%</b>	<b>487536</b>

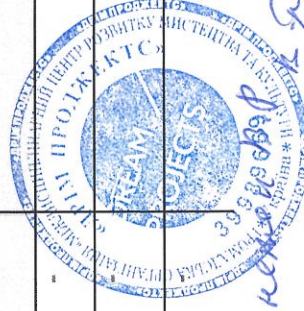


\*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

## Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Громадська організація  
"Міждисциплінарний центр розвитку  
мистецтва та культури "Дрім  
Проджектс"  
SOUND ID \* спадщина Володимира  
Пержило

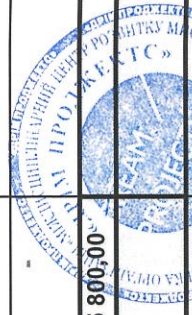
Розділ: Підозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/П еріод	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	16	17
<b>Розділ:</b>	<b>I</b>	<b>Надходження:</b>						
Пункт:	1.1	Грант УКФ		1,00	487 536,00	487 536,00	487 536,00	
Пункт:	1.2	Місцевий бюджет				-	-	
Пункт:	1.3	Інші інституційні донори				-	-	
Пункт:	1.4	Приватні донори				-	-	
Пункт:	1.5	Власні кошти організації-заявника				-	-	
Пункт:	1.6	Кошти організації-партнерів				-	-	
Пункт:	1.7	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)				-	-	
<b>Всього по розділу I "Надходження":</b>							<b>487 536,00</b>	<b>487 536,00</b>
<b>Розділ:</b>	<b>II</b>	<b>Витрати:</b>						
Підрозділ:	1	<b>Гонорари та авторські винагороди</b>						
Стаття:	1.1	<b>Гонорари</b>						
Пункт:	а	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців			-	-	
Пункт:	б	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців			-	-	
Пункт:	в	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців			-	-	



Данкє за всі

**Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди"**

Підрозділ:		2 Оплата праці		-	-	-	-
<b>Стаття:</b>	<b>2.1</b>	<b>Штатні працівники</b>		<b>3,00</b>	<b>8 600,00</b>	<b>25 800,00</b>	<b>25 800,00</b>
<b>Пункт:</b>	<b>а</b>	Данелян Вікторія Рубенівна, Голова Правління, керівник проекту	місяців	3,00	8 600,00	25 800,00	Розробка концепції та плану проекту, формулювання завдання orep-call, відбір авторів за результатами збору резюме і портфоліо від художників, комунікація з художниками в рамках резиденції, модерація зустрічей з художниками, контроль реалізації завдань поставлених команді і підрядникам відповідно до цілей проекту, контроль оцифровки матеріалів, розробка концепції каталогізації, он-лайн архівації та
<b>Пункт:</b>	<b>б</b>	Повне ПІБ, посада	місяців				
<b>Пункт:</b>	<b>в</b>	Повне ПІБ, посада	місяців				
<b>Стаття:</b>	<b>2.2</b>	<b>За трудовими договорами</b>		-	-	-	-
<b>Пункт:</b>	<b>а</b>	Повне ПІБ, посада	місяців				
<b>Пункт:</b>	<b>б</b>	Повне ПІБ, посада	місяців				
<b>Пункт:</b>	<b>в</b>	Повне ПІБ, посада	місяців				
<b>Стаття:</b>	<b>2.3</b>	<b>За договорами ЦПХ</b>		-	-	-	-
<b>Пункт:</b>	<b>а</b>	Повне ПІБ, посада	місяців				
<b>Пункт:</b>	<b>б</b>	Повне ПІБ, посада	місяців				
<b>Пункт:</b>	<b>в</b>	Повне ПІБ, посада	місяців				
<b>Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":</b>				<b>3,00</b>	<b>8 600,00</b>	<b>25 800,00</b>	<b>25 800,00</b>
<b>Підрозділ:</b>	<b>3</b>	<b>Соціальні внески</b>					
<b>Стаття:</b>	<b>3.1</b>	<b>Соціальні внески з оплати праці</b>	місяців	<b>3,00</b>	<b>1 892,00</b>	<b>5 676,00</b>	<b>5 676,00</b>



*Handwritten signature and initials in blue ink.*



Пункт:	а	Нарахування ЄСВ штатних працівників	місяців	3,00	1 892,00	5 676,00	5 676,00
<b>Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":</b>							
Розділ:	4	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)					
Стаття:	4.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		-	-	-	-
Пункт:	а	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.				
Пункт:	б	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.				
Пункт:	в	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.				
Стаття:	4.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		-	-	-	-
Пункт:	а	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба				
Пункт:	б	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба				
Пункт:	в	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба				
Стаття:	4.3	Добові (для штатних працівників)		-	-	-	-
Пункт:	а	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба				
Пункт:	б	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба				
Пункт:	в	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба				
<b>Всього по підрозділу 4 "Витрати пов'язані з відрядженнями":</b>							
Підрозділ:	5	Обладнання і нематеріальні активи					



*Daragh*

Стаття:	5.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проекту грантоотримувача	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.	-	-	-	-
Пункт:	б	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.	-	-	-	-
Пункт:	в	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.	-	-	-	-
Стаття:	5.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Право використання (ліцензія)	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Інші нематеріальні активи	-	-	-	-	-
<b>Всього по підрозділу 5 "Обладнання і нематеріальні активи":</b>							
Підрозділ:	6	Витрати пов'язані з орендою	-	-	-	-	-
Стаття:	6.1	Оренда приміщення	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)	-	-	-	-
Пункт:	б	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)	-	-	-	-
Пункт:	в	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)	-	-	-	-
Стаття:	6.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту	48,00	1 880,00	32 040,00	32 040,00	32 040,00



Пункт:	а	Проектор 3000 Sanyo PLC-XU301A	днів	18,00	500,00	9 000,00	Оренда Проектора 3000 Sanyo PLC-XU301A, 18 днів*500 грн/день
Пункт:	б	Ноутбук Intel i3-2350M	днів	18,00	1 080,00	19 440,00	Оренда (3 шт) Ноутбука Intel i3-2350M 2300MГд/ОЗУ 4ГБ/500ГБ/Intel GMA HD 3000/WIndows 7 64 bit/15.6"/DVD±RW (DL)/WiFi, 3 ноутбуки*18 днів кожен*360 грн кожен
Пункт:	в	Мфу лазерное Ч/Б (KYOCERA M2040dn)	днів	12,00	300,00	3 600,00	Оренда Мфу лазерное Ч/Б (KYOCERA M2040dn), 12 днів*300 грн/день
Стаття:	6.3	<b>Оренда транспорту</b>		400,00	10,00	4 000,00	
Пункт:	а	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км	400,00	10,00	4 000,00	Оренда легкового автомобіля для перевезення учасників проекту - Бабин-Бібрськ-Львів
Пункт:	б	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)			-	
Пункт:	в	Оренда автобуса (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)			-	
Стаття:	6.4	<b>Оренда сценічно-постановочних засобів</b>		-		-	
Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-	
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-	
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-	
Стаття:	6.5	<b>Інші об'єкти оренди</b>		-		-	
Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-	
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-	
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-	
Всього по підрозділу 6 "Витрати пов'язані з орендою":				448,00	1 890,00	36 040,00	
Підрозділ:	7	Витрати на харчування та напої					
Стаття:	7.1	Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо		30,00	100,00	3 000,00	



*Данко*

Пункт:	а	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.	30,00	100,00	3 000,00	Кава-перерва на презентацію (вода, кава, чай, одноразовий посуд, солодоші), 30 осіб*100 грн
Пункт:	б	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.	-	-	-	-
Пункт:	в	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.	-	-	-	-
<b>Всього по підрозділу 7 "Витрати на харчування та напої":</b>							
Підрозділ:	8	Матеріальні витрати		30,00	100,00	3 000,00	
Стаття:	8.1	Основні матеріали та сировина		-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування	шт.				
Пункт:	б	Найменування	шт.				
Пункт:	в	Найменування	шт.				
Стаття:	8.2	Носії, накопичувачі		-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування	шт.				
Пункт:	б	Найменування	шт.				
Пункт:	в	Найменування	шт.				
Стаття:	8.3	Інші матеріальні витрати		1,00	300,00	300,00	
Пункт:	а	Канцелярія	компл.	1,00	300,00	300,00	Папір А4, стікери, папір для фліп чарту, маркери
Пункт:	б	Найменування	шт.				
Пункт:	в	Найменування	шт.				
<b>Всього по підрозділу 8 "Матеріальні витрати":</b>							
Підрозділ:	9	Поліграфічні послуги		1,00	300,00	300,00	
Стаття:	9.1	Послуги із виготовлення:		107,00	6 770,00	28 020,00	
Пункт:	а	Виготовлення макетів	шт.				
Пункт:	б	Нанесення логотипів	шт.				
Пункт:	в	Виготовлення світ-шотів	шт.	8,00	560,00	4 480,00	
Пункт:	г	Виготовлення еко-торбин	шт.	40,00	100,00	4 000,00	
Пункт:	д	Друк афіш А2	шт.	6,00	90,00	540,00	
Пункт:	е	Виготовлення значків	шт.	50,00	20,00	1 000,00	
Пункт:	є	Друк банерів	шт.				
Пункт:	ж	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.				



Ранко

Пункт:	з	Послуги копірайтера	шт.	3,00	6 000,00	18 000,00	18 000,00	Написання прес-анонсів, прес-релізів, інформаційних повідомлень, щоденне ведення сторінок у соціальних мережах музею-майстерні та Great Projects під час опен-колла і резиденції, за договором з ФОП
Пункт:	и	Інші поліграфічні послуги	шт.	-	-	-	-	
<b>Всього по підрозділу 9 "Поліграфічні послуги":</b>								
Підрозділ:	10	Послуги з просування		107,00	6 770,00	28 020,00	28 020,00	
Пункт:	а	фото-, відеофіксація	послуга	3,00	3 000,00	9 000,00	9 000,00	Фотографування, відео послуги - по 3 год *4 заходи *500 грн/год, монтаж відеоматеріалів 10 год*300 грн, за договором про надання послуг з ФОП
Пункт:	б	рекламні витрати	місяць	3,00	7 000,00	21 000,00	21 000,00	Поширення інформації про проект, опен-сall, резиденції в відповідних медіа, організація прес-конференції, запрошення ЗМІ, збір інформації: публікації, репортажів про резиденцію і проект, пошук і реалізація комунікації з цільовою аудиторією проекту, за договором про надання послуг з ФОП"
Пункт:	в	SMM, SO (SEO)	місяць	3,00	8 000,00	24 000,00	24 000,00	Налаштування веб-сторінки та соціальних мереж с метою великого і таргетованого охопту цільової аудиторії проекту за всіма напрямками, інформування про опен-кол, інформування про сайт з архівом, інформування про презентації та он-лайн виставку, за договором з ФОП
Пункт:	г	Послуги дизайну	послуга	2,00	7 000,00	14 000,00	14 000,00	Підготовка дизайн-макетів поліграфічної продукції та дизайн-макети для візуальної комунікації проекту, за договором про надання послуг з ФОП
<b>Всього по підрозділу 10 "Послуги з просування":</b>								
Підрозділ:	11	Створення веб-ресурсу		11,00	25 000,00	68 000,00	68 000,00	



Пункт:	а	Витрати зі створення веб-порталу	послуга	1,00	18 500,00	18 500,00	18 500,00	Індивідуальне налаштування шапки веб-порталу, створення/коректура структури блоків сторінок, налаштування категорій та підкатегорій меню, створення заголовків блоків та модулів, розробка іконок, інфографіки в векторній графіці, HTML верстка та коректура CSS стилів, налаштування FavIcon (підготовка іконки), мобільна адаптація, установка та настройка з підключенням бази демонстраційного контенту, настройки контактних даних, форм зворотнього зв'язку та додаткових форм заявок, можливість загрузки та скачування медіа та інших файлів з сайту, управління якорною навігацією зі скролінгом на сторінці, створення бази даних полісників та підписка на новини, налаштування мовних веб-порталу (англійська та українська), налаштування навігації та точки конверсії, наповнення топових контентних сторінок, радіо, відео матеріалами з картками опису, реєстрація веб-порталу в пошукових системах та тематичних каталогах, створення семантичного ядра, встановлення веб-порталу на сервер, за договором з ФОП
Пункт:	б	Витрати з обслуговування веб-порталу	послуга	1,00	2 500,00	2 500,00	2 500,00	Оплата домену та хостінгу
<b>Всього по підрозділу 11 "Створення web-ресурсу":</b>				<b>2,00</b>	<b>21 000,00</b>	<b>21 000,00</b>	<b>21 000,00</b>	
Підрозділ:	12	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації						
Пункт:	а	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт		-	-	-	
Пункт:	б	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт		-	-	-	
<b>Всього по підрозділу 12 "Придбання методичних,</b>				<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
Підрозділ:	13	Послуги з перекладу						
Пункт:	а	Усний переклад	година		-	-	-	
Пункт:	б	Редагування усного перекладу	сторінка		-	-	-	
Пункт:	в	Письмовий переклад	сторінка	40,00	100,00	4 000,00	4 000,00	Письмовий переклад матеріалів - український-англійський, за договором з ФОП



Пункт:	г	Редагування письмового перекладу	сторінка	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу":				40,00	100,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00	
Підрозділ:		14 Адміністративні витрати							
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги	місяців	3,00	8 000,00	24 000,00	24 000,00	24 000,00	Бухгалтерський супровід проекту, підготовка звітності, проведення платежів, за договором з ФОП
Пункт:	б	Юридичні послуги							
Пункт:	в	Аудиторські послуги	послуга	1,00	8 000,00	8 000,00	8 000,00	8 000,00	Аудиторська перевірка документації проекту з відповідним висновком, за договором з ТОВ
Пункт:	г	Нечай Людмила Романівна, менеджер проекту	послуга	3,00	8 000,00	24 000,00	24 000,00	24 000,00	Координація проекту, узгодження етапів реалізації проекту, переговори та координація надання послуг підрядниками, координація приїзду / від'їзду художників, звітність по проекту, за договором про надання послуг з ФОП
Пункт:	д	Послуги асистенту проекту	послуга	3,00	6 000,00	18 000,00	18 000,00	18 000,00	координація адміністративних питань, замовлення послуг, товарів, підготовка описових звітів за проектом, за договором про надання послуг з ФОП
Пункт:	е	Послуги куратора дослідницької роботи	послуга	3,00	10 000,00	30 000,00	30 000,00	30 000,00	координація виконання дослідницької частини проекту, розробка програми освітніх подій для резидентів, участь у розробці концепції та плану проекту, формулювання завдання орел-сall, асистування у відборі авторів до резиденції (за результатами збору резюме і портфоліо від художників та дослідників), комунікація з учасниками резиденції в рамках тематики, модерування подій, за договором про надання послуг з ФОП
Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати":				13,00	40 000,00	104 000,00	104 000,00	104 000,00	
Підрозділ:		14 Інші прямі витрати							



*Handwritten signature in blue ink.*

Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення		3,00	51 100,00	51 000,00	51 100,00
Пункт:	а	Цифрова обробка архівних матеріалів	послуга	1,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00
Пункт:	б	Монтаж та зведення цифрових архівних матеріалів	послуга	1,00	23 100,00	23 100,00	23 100,00
Пункт:	в	Послуги експерта в сфері онлайн-архівів	послуга	1,00	8 000,00	8 000,00	8 000,00
Стаття:	14.2	Витрати на послуги страхування		-	-	-	-
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.				
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт.				
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт.				
Стаття:	14.3	Видавничі послуги		-	-	-	-
Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр				
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр				
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр				
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр				
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр				
Стаття:	14.4	Інші прямі витрати		4,00	140 200,00	140 600,00	140 600,00
Пункт:	а	Internet-телефонія (вказати період)					
Пункт:	б	Послуги Internet (вказати період)					
Пункт:	в	Банківська комісія за переказ					
Пункт:	г	Розрахунково-касове обслуговування	місяць	3,00	200,00	600,00	600,00



Handwritten signature: D. S. ...



Пункт:	Д	Інші банківські послуги				-	
Пункт:	е	Організація та проведення резиденції: проживання 15 учасників проекту/ резиденції*300 грн/доба*особа*14 днів; харчування 15 осіб*100 грн/день/особа*14 днів; авіа/жд проїзд резидентів 8 осіб*6000 грн/особа, страхування (за потреби) 8 осіб*1000 грн	послуга	1,00	140 000,00	140 000,00	Забезпечення перебування резидентів: перевезення, поселення, харчування та страхування за договорами з ФОП
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				7,00	191 300,00	191 700,00	
Всього по розділу II "Витрати":						487 536,00	

<b>РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ</b>							
						-	



*Дане*